

**Двенадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

25 November 2010  
Russian  
Original: English

Женева, 24 ноября 2010 года  
Пункт 14 повестки дня  
Рассмотрение и принятие заключительного документа

**Сметные расходы тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата**

1. Двенадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 24 ноября 2010 года, решила создать 11 ноября 2011 года однодневное заседание тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере **392 800** долл. США. В прилагаемой таблице приводится разбивка этих расходов.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях или совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорцио-

нально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин ловушек и других устройств, с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)**

Женева, один день в апреле 2011 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Председательская документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	15 900							15 900
Письменный перевод документации		26 700		46 500	22 600			95 800
Потребности во вспомогательном обслуживании						1 800		1 800
Другие потребности							36 700	36 700
<b>Всего</b>	<b>15 900</b>	<b>26 700</b>		<b>46 500</b>	<b>22 600</b>	<b>1 800</b>	<b>36 700</b>	<b>150 200</b>

\* 1 долл. США = 0,984 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	150 200
B.	Потребности в неконференционном обслуживании*	
	1) один C-4 на двенадцать месяцев	214 700
	Итого	214 700
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	27 900
	Итого B	242 600
	Всего (округлено) A+B	<u>392 800</u>